

**Девятая Конференция государств — участников  
Конвенции о запрещении разработки,  
производства и накопления запасов  
бактериологического (биологического) и  
токсинного оружия и об их уничтожении  
по рассмотрению действия Конвенции**

8 February 2024  
Russian  
Original: English

Женева, 28 ноября — 16 декабря 2022 года

**Краткий отчет о 10-м заседании,**

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду, 14 декабря 2022 года, в 10 ч 00 мин

*Председатель:* г-н Бенчини .....(Италия)

*позднее:* г-жа Родригес Рамирес (заместитель Председателя) ..... (Панама)

## Содержание

Подготовка и принятие заключительного документа (заключительных документов)  
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию управления документооборотом ([DMS-DCM@un.org](mailto:DMS-DCM@un.org)).

Любые исправленные отчеты об открытых заседаниях Конференции будут переизданы по техническим причинам после ее окончания.



*Заседание открывается в 10 ч 20 мин.*

**Подготовка и принятие заключительного документа (заключительных документов) (продолжение) (BWC/CONF.IX/CRP.2)**

*Глава III. Решения и рекомендации*

1. **Председатель**, обращая внимание на проект заключительного документа девятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, который был издан в качестве документа BWC/CONF.IX/CRP.2 только на английском языке, говорит, что этот проект представляет собой сводный вариант документов, которые были неофициально распространены на Конференции координаторами, назначенными для того, чтобы помочь перевести мнения, высказанные в ходе общих дебатов, в конкретные предложения для заключительного документа. При составлении проекта учитывалась необходимость достижения консенсуса. В проект были включены предложения, против которых не было высказано возражений в ходе обсуждения. В тех случаях, когда по одному и тому же вопросу вносились два предложения, предпринимались усилия по их согласованию. В тех случаях, когда согласование было невозможно, секретариат возвращался к формулировкам, утвержденным на восьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции. В проект не были включены предложения, по которым консенсус явно недостижим. Были предприняты значительные усилия для того, чтобы текст сбалансированным образом отражал предложения, внесенные различными группами государств. В некоторых местах он был отредактирован, а пункты были перенумерованы.

2. **Г-н ин ден Бос** (Королевство Нидерландов) говорит, что при беглом чтении проекта, который послужит хорошей основой для остальной работы Конференции, становится ясно, что секретариат попытался найти справедливый баланс между внесенными предложениями.

3. **Г-н Робатджази** (Исламская Республика Иран) предлагает прервать заседание, чтобы дать возможность всем делегациям всесторонне рассмотреть проект заключительного документа.

*Заседание прерывается в 10 ч 25 мин и возобновляется в 11 ч 05 мин.*

4. **Г-н Уорд** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация обеспокоена двусмысленностью первого предложения раздела А, посвященного международному сотрудничеству и помощи, в котором говорится, что Конференция постановила создать механизм для обеспечения полного осуществления международного сотрудничества и помощи в соответствии со статьей X. Это предложение может быть истолковано либо как решение о немедленном создании такого механизма, либо как программное заявление, указывающее на намерение Конференции создать этот механизм в будущем. Группе экспертов должно быть поручено определить условия работы механизма и сферу его деятельности. Следует предложить группе определить, какую нишу займет механизм, созданный в соответствии с Конвенцией, в более широком глобальном ландшафте здравоохранения. Следует избегать любого дублирования этой работы.

5. Следует также избегать широких заявлений о том, что Конвенция, которая является договором о контроле над вооружениями, находится в центре усилий по развитию помощи и сотрудничества в вопросах, связанных со здравоохранением. Всемирная организация здравоохранения и другие подобные организации лучше справятся с этой ролью. Таким образом, во введении к пункту 1 главы III следует внести поправки, чтобы тот гласил, что Конференция постановила создать орган по осуществлению статьи X и что группа экспертов должна рассмотреть вопрос о его мандате. Подпунктам а) и б) пункта 1 будет предшествовать фраза «целью такой организации является», а подпунктам с)–е) пункта 1, которые касаются инициатив, которые Конференция хотела бы учредить немедленно, будет предшествовать отдельный вводный текст. Пункт 2, касающийся роли группы экспертов в связи с механизмом, при этом будет снят, поскольку внесенные поправки делают его излишним.

6. **Г-н Кордаш** (Германия) говорит, что, хотя его делегация приветствует включение в главу III ряда предложений, по которым решение может быть принято незамедлительно, некоторые части проекта требуют дальнейшего обсуждения. Особо следует отметить то значение, которое придается таким темам, как международное сотрудничество и помощь, которым посвящен раздел А. Хотя статья X является относится к важным аспектам Конвенции, которая, по мнению Германии, в первую очередь является договором о разоружении, ей не следует отводить главное место в заключительном документе. Приоритет должен быть отдан мерам по содействию соблюдению — например, мерам контроля.

7. Неясно, каков будет состав руководящей группы, которая должна будет разработать план действий по статье X, и как мнения всех государств-участников будут отражены в ее работе. Кроме того, хотя целевой фонд добровольных взносов, подобный тому, который предлагается в разделе А, может способствовать осуществлению статьи X, он не служит необходимым условием полного осуществления этой статьи.

8. Его делегация приветствует предлагаемое решение о создании механизма обзора научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции. Однако, к сожалению, многие предложения, представленные в ходе обсуждений с координаторами, не нашли отражения в тексте.

9. **Г-н Огасавара** (Япония) говорит, что его делегация поддерживает предложение представителя Соединенных Штатов по разделу А, в котором отражены многие замечания его страны по тексту, в частности необходимость избежать любого дублирования с деятельностью соответствующих международных организаций. Было бы полезно сделать перекрестные ссылки на пункт 2 и подпункт а) пункта 24 в разделе F, посвященном межсессионной программе на 2023–2026 годы. Его страна поддерживает создание целевого фонда добровольных взносов и базы данных о международной помощи, как это предлагается соответственно в подпунктах с) и d) пункта 1.

10. Хотя общая структура раздела В разумна, подпункт b) пункта 3, в котором говорится о научно-консультативном органе открытого состава, является излишним, поскольку в подпункте а) уже предлагалось создать научно-консультативный совет, открытый для всех государств-участников. Поэтому оба подпункта следует объединить.

11. **Г-н Санчес де Лерин Гарсия-Овьес** (Испания) говорит, что добровольных взносов может оказаться недостаточно для финансирования новых механизмов, которые предлагаются в разделе А проекта документа. Для некоторых стран, таких как его страна, утверждение добровольных взносов каждый год не является само собой разумеющимся. Функции трех механизмов, упомянутых в подпунктах а)–с) пункта 3, должны быть четко разграничены, чтобы избежать любого дублирования усилий и гарантировать их эффективность. У его делегации также есть вопросы по поводу финансирования этих механизмов.

12. **Г-н Бенитес Берсон** (Куба) говорит, что в проекте заключительного документа не учтены многие предложения, внесенные Группой Движения неприсоединения и других государств. Он надеется, что будущие версии проекта будут менее пристрастными. Ничто не может оправдать отсутствие ссылки на вред, причиненный введением односторонних принудительных мер и других дискриминационных ограничительных мер некоторых государств — участников Конвенции в нарушение статьи X.

13. Предложение поручить укрепление Конвенции в межсессионный период группе экспертов, а не рабочей группе, необоснованно. Укрепление Конвенции — сложная задача, которая включает дипломатические, политические и юридические вопросы и не может быть передана в руки технических экспертов.

14. Раздел В главы III должен содержать предложение о создании единого нового органа, а именно научно-консультативной группы открытого состава, а не трех отдельных органов. Что касается раздела А, то следует усилить мандат предлагаемого

механизма по обеспечению полного осуществления статьи X, как это было предложено Группой Движения неприсоединения и других государств. Его делегация позднее представит предлагаемые формулировки на этот счет.

15. Решения и рекомендации, которые Конференции предлагается принять, будут иметь значительные последствия с точки зрения людских и финансовых ресурсов, что приведет к значительному увеличению ежегодных финансовых взносов государств — участников Конвенции. Конференция должна разумно распределять свои ограниченные ресурсы. Его страна не возражает против увеличения штата Группы имплементационной поддержки, которая хорошо справляется со своей работой. Однако при принятии решения о числе совещаний, которые будут проводиться в межсессионный период, следует проявлять осторожность, поскольку развивающимся государствам-участникам будет сложно участвовать наравне с другими государствами-участниками, если будет запланировано слишком много совещаний. Секретариату следует представить смету расходов на предлагаемую межсессионную программу работы, включая разбивку расходов на каждый день предлагаемых совещаний.

16. **Г-н Бильгери** (Австрия) говорит, что его делегация также хотела бы получить смету расходов по пунктам, предложенным в главе III. Что касается разделов A и B, то, судя по всему, конкретика по многим предложениям должна быть определена на более позднем этапе. Хотя такой подход иногда работал в прошлом, он не подходит для всех предложений, представленных в настоящее время на Конференции. Предложения, которые были всесторонне проработаны, например касающиеся процесса научно-технического консультирования, для которого был подготовлен полный комплект документов, должны быть приняты сразу же. Предложения о создании целевого фонда добровольных взносов и базы данных о международной помощи в соответствии со статьей X также были готовы к принятию.

17. Если Конференция решит принять более общие предложения и согласовать детали позже, то группе экспертов следует установить четкий срок, к которому она должна определить мандат, состав и формы работы механизма обзора научно-технических достижений. Как отмечали другие делегации, в рамках процесса научно-технического консультирования должен быть создан только один механизм — в идеале, однако, экспертный орган. Нынешнее предложение о создании механизма обзора научно-технических достижений, тем не менее, стало результатом длительных обсуждений, проходивших в течение нескольких лет, и отражает компромисс, достигнутый многими государствами-участниками. По этой причине его делегация поддержит предложения по разделу B в представленном виде. Он призывает другие государства-участники воздержаться от повторения хорошо известных, давно сложившихся предпочтений своих стран и поддержать компромисс, предложенный в проекте.

18. **Г-н Доминго** (Филиппины) говорит, что его делегация приветствует предложение о разработке плана действий по статье X в подпункте b) пункта 1. Однако следует восстановить формулировку предыдущего проекта главы III, которая привязывала план действий не только к первому элементу статьи X — праву на максимально полный обмен между всеми государствами-участниками, — но и ко второму — недопущению каких-либо препятствий для развития и сотрудничества.

19. Поручение группе экспертов проработать детали предлагаемых механизмов по статье X и науке и технике в межсессионный период могло бы возложить на нее слишком большую нагрузку и, в случае возникновения разногласий, привести к задержкам. Перекрестные ссылки на пункты, касающиеся статьи X и научно-технических механизмов, и раздел F, как рекомендовал представитель Японии, могли бы в какой-то мере снять эти опасения.

20. **Г-н Родригес Рамирес** (Панама) говорит, что Панама всячески поддерживает создание механизма поощрения международного сотрудничества и помощи в соответствии со статьей X, независимо от того, какую форму в конечном итоге примет такой механизм. Однако этот механизм не должен быть приоритетным по сравнению с механизмом обзора научно-технических достижений, имеющих отношение к

Конвенции. Конференция должна принять решение о создании обоих механизмов, действующих в равных условиях, а сроки их создания должны быть установлены раньше сроков, указанных в разделе F.

21. **Г-жа Стромшикова** (Чехия) говорит, что, как заявил представитель Германии, основная цель Конвенции должна быть отражена в самом начале главы. Это означает размещение раздела F, посвященного межсессионной программе на 2023–2026 годы, в начале главы, поскольку в этом разделе говорится о мерах по решению проблемы соблюдения и контроля, которая была признана многими государствами-участниками приоритетной.

22. Ее делегация сохраняет свою позицию в отношении содержащегося в подпункте а) пункта 1 предложения о создании руководящей группы по международному сотрудничеству до тех пор, пока не станет ясно, каким будет региональный состав этой группы, в частности в связи с созданием новой региональной группы — Группы одного. Можно рассмотреть различные форматы руководящей группы. Формулировка, предложенная представителем Соединенных Штатов, снимает некоторые опасения ее делегации в этом отношении. Как отметил представитель Кубы, для содействия укреплению Конвенции в межсессионный период должна быть создана рабочая группа открытого состава, а не группа экспертов.

23. Что касается раздела B, то, как указал представитель Австрии, соответствующий координатор располагает проектом круга ведения и правил процедуры для механизма обзора научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции. На эти документы следует ссылаться в следующей итерации проекта заключительного документа. Наконец, вопрос о финансовых ресурсах связан с вопросом о людских ресурсах. Конференция должна тщательно продумать, сколько дней она выделит на заседания каждого из органов, которые она предлагает создать, чтобы обеспечить участие делегаций из стран, которые испытывают большие ограничения в ресурсах.

24. **Г-жа Пети** (Франция) говорит, что ее делегация согласна с тем, что порядок изложения различных разделов главы III нуждается в пересмотре. Было выражено общее согласие с необходимостью создания механизмов содействия международному сотрудничеству и помощи, а также для обзора научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции. Однако определение того, как будут работать эти механизмы, следует оставить на усмотрение Группы имплементационной поддержки. Многие предложения по науке и технике, высказанные координатором, к сожалению, не попали в главу III.

25. **Г-н Лидл** (Соединенное Королевство) говорит, что некоторые из предлагаемых решений, содержащихся в главе III, могут быть приняты, в то время как другие требуют дополнительной проработки. В целом глава III хорошо построена, однако он задается вопросом, не следует ли раздел E, посвященный итогам реализации межсессионной программы на 2017–2020 годы, поместить в начало главы, поскольку в нем подводится итог прошлых достижений. Безусловно, было правильно поместить разделы F, посвященный межсессионной программе на 2023–2026 годы, и G, посвященный Группе имплементационной поддержки, в конец главы. Как предложил представитель Германии, вопрос международного сотрудничества и помощи, которым посвящен раздел A, не должен рассматриваться в начале главы.

26. Во всем разделе A было бы лучше говорить «международное сотрудничество и помощь», а не просто «международное сотрудничество». План действий, предложенный в подпункте b) пункта 1, должен быть совместно составлен государствами-участниками, а не руководящей группой, даже если затем руководящая группа примет по нему решение. Цель целевого фонда добровольных взносов, предложенного в подпункте c) пункта 1, будет понятнее, если тот будет представлен как фонд для поддержки международного сотрудничества и помощи в области мирной биологической деятельности, а не как фонд для полного осуществления статьи X.

27. Весь прогресс, достигнутый Конференцией в отношении процесса научно-технического консультирования в течение нескольких предыдущих недель, не был отражен в текущем варианте проекта документа. Его делегация всегда отвергала ту

идею о, что прогресс в осуществлении пункта 1 статьи X должен достигаться теми же темпами, что и прогресс в осуществлении пункта 2 статьи X. Если решение готово, оно должно быть принято. Кроме того, надлежащий обзор научно-технического прогресса послужит основой будущей работы Конференции по всем аспектам Конвенции, включая статью X. Поэтому прогресс, достигнутый по этому направлению в ходе нынешней Конференции, должен быть полностью отражен в главе III.

28. *Г-жа Родригес Рамирес (заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

29. **Г-н Росандри** (Индонезия) говорит, что для обеспечения необходимого баланса между разделами А и В руководящей группе, предусмотренной в подпункте а) пункта 1, следует предоставить более общий и широкий мандат. Однако за согласование предложений и запросов в системе базы данных, а также за выявление и повышение взаимодополняемости мероприятий в области международного сотрудничества должен отвечать дополнительный сотрудник Группы имплементационной поддержки, как это предлагается в подпункте е) пункта 1. Кроме того, необходимо установить четкие временные рамки для создания механизма содействия международному сотрудничеству и помощи. Важно иметь гарантию того, что механизм будет создан в ближайшем будущем.

30. Хотя создание механизма, обеспечивающего обзор научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции, было бы хорошей идеей, остается неясным, как будет проводиться такой обзор. Кроме того, в нынешнем проекте раздела В качестве части этого механизма было предложено слишком много органов. Наконец, в подпункт а) пункта 24, который относится к разделу F, следует внести поправку, указав, что группа экспертов будет принимать меры для обеспечения полного и реального осуществления статьи X.

31. **Г-н Омаров** (Казахстан) говорит, что заключительные пункты разделов А и В несколько двусмысленны. Конференции предлагается принять решение о создании новых механизмов; ей также предлагается предложить группе экспертов установить мандаты этих механизмов. Кроме того, неясны сроки работы группы экспертов. Эти механизмы могут быть созданы не ранее десятой обзорной Конференции.

32. **Г-жа Бешкардеш Карагёль** (Турция) говорит, что ее делегация приветствует предложения о создании механизмов, описанных в разделах А и В. Однако мандаты и методы работы этих механизмов должны быть четко определены. Ее делегация готова рассмотреть поправки, предложенные представителями Японии и Соединенных Штатов. Оценка ее делегацией предложений, изложенных в разделе В, в значительной степени будет определяться содержанием приложения, упомянутого в пункте 4, которое еще не представлено. По этой причине ее делегация поддерживает призыв представить смету расходов на реализацию предложений, изложенных в главе III.

33. **Г-н Уорд** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что независимо от того, будет ли группа экспертов и впредь называться таковой или получит другое название, Соединенные Штаты предоставят экспертов для участия в ее работе, и он призывает другие государства-участники поступить так же. Основная задача, стоявшая перед Конференцией, заключалась в том, чтобы привести Конвенцию в соответствие с требованиями XXI века. Наука и техника эволюционируют, как и угроза, которую они могут создавать. Дипломаты не имеют должного представления о вопросах, над которыми предстоит работать группе экспертов.

34. Конференция должна постараться сделать так, чтобы группа экспертов рассмотрела только четыре темы, чтобы на каждую из них можно было отвести две недели. На рассмотрение каждой из тем, перечисленных в подпунктах а), b) и d) пункта 24 (меры по расширению международного сотрудничества и помощи, меры по обеспечению соблюдения и проверки и меры по укреплению доверия и повышению транспарентности), потребуется две недели. Рассмотрение тем, перечисленных в подпунктах е) и f) пункта 24 (меры по обеспечению эффективного осуществления Конвенции на национальном уровне и меры по укреплению помощи, реагирования и готовности в соответствии со статьей VII), не потребует двух недель на каждую.

Группа, возможно, пожелает организовать одно совещание, на котором можно было бы рассмотреть целый ряд других вопросов — например, управление Конференцией.

35. Для того чтобы число тем не превышало четырех, следует ввести новую формулировку, согласно которой все проводимые совещания должны рассматривать вопросы научно-технических достижений, что избавит от необходимости проводить отдельное совещание по этой теме. Проведение всего четырех совещаний и их завершение к концу 2024 года позволило бы подготовить доклады о деятельности группы в начале 2025 года. Хотя его делегация поддерживает включение в главу III пункта о международном сотрудничестве и помощи по статье X, первое совещание группы экспертов должно быть посвящено соблюдению и проверке по статье I. Второе совещание можно было бы посвятить статье X.

36. **Г-н Робатджази** (Исламская Республика Иран) говорит, что в случае структуры главы III Конференции следует следовать прошлой практике и придерживаться порядка пунктов, согласованного в заключительных документах предыдущих обзорных конференций, начиная с итогов межсессионной программы на 2017–2020 годы. В этой главе также должен быть отдельный раздел, посвященный универсальности Конвенции.

37. Его делегация приветствует предлагаемое решение о создании механизма обзора научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции. Было бы преждевременным просить Конференцию принять решение о создании такого механизма, пока остаются нерешенными вопросы, связанные с его мандатом. В ряде международных организаций уже имеются механизмы научного консультирования. Нет причин создавать его для Конвенции. Конференция должна сосредоточиться на переговорах и заключении юридически обязательного протокола, включающего положения о контроле.

38. Кроме того, предложение о создании различных органов в рамках вышеупомянутого механизма вызывает недоумение. Его делегация не согласится на создание каких-либо закрытых или не включающих всех органов. Еще один вопрос, который следует обсудить до принятия решения, — значительные финансовые последствия создания механизма, состоящего из различных групп, органов и советов. Кроме того, поскольку группе экспертов по укреплению Конвенции будет поручен обзор научно-технических достижений, нет необходимости в создании отдельного механизма, который занимался бы тем же самым.

39. Что касается раздела А, то механизм, упомянутый в пункте 1, должен называться комитетом по сотрудничеству, а мандат этого комитета должен быть усилен, чтобы гарантировать его эффективность и обеспечить недискриминационное и полное осуществление статьи X. На нынешней Конференции будет трудно согласовать конкретный мандат такого комитета, однако соглашение по этому вопросу может быть достигнуто специальной рабочей группой.

40. Предложение представителя Соединенных Штатов о внесении поправки в раздел А не учитывает озабоченности государств — членов Группы Движения неприсоединения и других государств. Решения по вопросам, указанным в подпунктах d) и e) пункта 1, а именно о создании системы базы данных о международной помощи и дополнительной должности в Группе имплементационной поддержки, должны приниматься только после того, как будут четко определены финансовые последствия различных пунктов, а также статус и мандат комитета по сотрудничеству.

41. **Г-н Дамику** (Бразилия) говорит, что в перечне мер, которые должны быть рассмотрены группой экспертов, хорошо сбалансированы инициативы по укреплению осуществления статьи X и меры, связанные с научно-техническим прогрессом, имеющим отношение к Конвенции. Меры по расширению международного сотрудничества и помощи, предусмотренные статьей X, особенно важны для самой большой из групп участников Конференции, а именно для Группы Движения неприсоединения и других государств. Однако меры, связанные с научно-техническим прогрессом, будут полезны и для государств-участников, входящих в эту группу.

42. Его делегация согласна с тем, что необходимо приложить усилия для предотвращения любого дублирования работы, проводимой в рамках предлагаемого механизма сотрудничества и помощи по статье X, и работы, проводимой в других соответствующих контекстах. Цель механизма, которая может быть определена в мандате руководящей группы, которая будет создана для содействия международному сотрудничеству, должна заключаться в том, чтобы дополнить уже выдвинутые инициативы, связанные с Конвенцией.

43. Правительство Бразилии разрабатывает инициативу в области здравоохранения, которую Конференция могла бы приветствовать. Другие государства-участники могли бы рассмотреть возможность осуществления в межсессионный период дополнительных инициатив по развитию идей, изложенных Бразилией.

44. Делегация оратора была бы признательна за оценку дополнительных расходов, которые повлечет за собой финансовое и институциональное укрепление. Она была бы также признательна за указание того, будет ли шкала взносов, используемая для определения взносов государств-участников в бюджет Конференции, такой же в 2025 году, как и в 2022–2024 годах.

45. **Г-жа Булс** (Бельгия) говорит, что ее делегация с удовлетворением отмечает, что в главе III содержатся четкие формулировки по статье X, межсессионной программе и другим вопросам. Как отмечали некоторые другие делегации, можно было бы дополнительно рассмотреть вопрос о порядке следования разделов главы III. Конвенция была в первую очередь договором о разоружении. Статья X является очень важным аспектом, но, возможно, было бы предпочтительнее упомянуть другие основные аспекты Конвенции до статьи X.

46. Раздел В нынешнего варианта главы III, в котором рассматриваются научно-технические достижения, имеющие отношение к Конвенции, не отражает всего прогресса, достигнутого Конференцией в этой области. Было бы полезно иметь представление о сроках проведения заседаний в межсессионный период, чтобы можно было оценить расходы по различным предложениям. Вызывает удивление, что в главе III не упоминаются биобезопасность, биозащита и управление биорисками, особенно в свете того, что межрегиональная группа систематически призвала к разработке стандартов в этой области.

47. **Г-н Фетц** (Канада) говорит, что его делегация согласна с замечаниями делегации Соединенных Штатов о структуре межсессионной рабочей группы и сроках проведения ее заседаний. Она также согласна с тем, что характер и сфера сотрудничества и помощи, предоставляемых в рамках Конвенции, должны быть четко определены. Из фразы «целевой фонд добровольных взносов для полного осуществления статьи X» в подпункте с) пункта 1 главы III следует исключить слово «полного». Механизм, который планирует создать Конференция, — не единственный способ оказания помощи в соответствии со статьей X. Для осуществления этой статьи также проводится большая двусторонняя и плюрилатеральная работа, в том числе в рамках Глобального партнерства против распространения оружия и материалов массового уничтожения.

48. От имени Глобального партнерства правительство Канады представило рабочий документ с подробным описанием сотен проектов, связанных с осуществлением статьи X. Канадские налогоплательщики ежегодно вносят десятки миллионов долларов на программы снижения угрозы биологического оружия. Большинство этих программ осуществляются вне рамок Конвенции. Предлагаемая руководящая группа по статье X и предлагаемый механизм обзора научно-технических достижений будут скорее дополнять друг друга, чем соперничать друг с другом. Как заявили другие делегации, механизм обзора научно-технических достижений, вероятно, принесет больше пользы развивающимся странам, чем развитым. Канада намерена внести вклад в целевой фонд добровольных взносов, созданный для осуществления статьи X, при условии, что этот механизм окажется работоспособным.

49. **Г-жа Андарисия** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что в проекте текста следовало бы уделить больше внимания предложениям Группы Движения неприсоединения и других государств, включая предложение о проведении переговоров по юридически обязывающему протоколу, содержащему положения о контроле, как средству устойчивого укрепления осуществления Конвенции. В проект текста можно было бы включить признание необходимости устранения всех имеющихся препятствий на пути международного сотрудничества и помощи, включая односторонние принудительные меры, которые являются явным нарушением статьи X.

50. Ее делегация с обеспокоенностью отмечает дисбаланс в планах, касающихся механизма обзора научно-технических достижений и механизма международного сотрудничества и помощи. Как отметила кубинская делегация, для поддержки работы механизма обзора научно-технических достижений будет создано не менее пяти органов, включая не конкретизированное число временных рабочих групп. Как также отметила эта делегация, более эффективным, в том числе с точки зрения ресурсов, было бы создание научно-консультативной группы открытого состава. Задача по укреплению осуществления Конвенции в межсессионный период не должна возлагаться исключительно на технических экспертов. Поэтому группа, созданная для укрепления процесса осуществления Конвенции, должна работать как группа открытого состава и называться соответствующим образом.

51. **Г-н Мамежан** (Швейцария) говорит, что его делегация поддерживает подход Председателя, предусматривающий возвращение к формулировкам, принятым на восьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, в тех случаях, когда по отдельным аспектам проекта текста имеются разногласия. Она приветствует предложение о создании механизма содействия международному сотрудничеству в рамках статьи X; как будет называться этот механизм, имеет второстепенное значение. Поскольку руководящая группа, созданная в рамках механизма, должна быть официально учреждена, прежде чем она сможет разработать план действий, упомянутый в подпункте b) пункта 1, было бы лучше, если бы план действий разрабатывала группа экспертов, а не руководящая группа. Поскольку добровольные целевые фонды являются сложными механизмами, создание фонда, упомянутого в подпункте c) пункта 1, вероятно, не представляется возможным без значительной подготовки.

52. Между механизмами, упомянутыми в разделах А и В, нет никакого противоречия. Напротив, механизм обзора научно-технических достижений будет способствовать осуществлению всех статей Конвенции, включая статью X. Подпункты a)–c) пункта 3 раздела В, как представляется, предполагают, что механизм обзора научно-технических достижений будет состоять из трех различных органов, что не соответствует тому, что было предложено. Если он не ошибается, согласованная цель заключалась в создании научно-консультативного совета, состоящего из двух вспомогательных органов. Текст пункта 3 был бы более четким, если бы функции и мандат механизма обзора научно-технических достижений были указаны в первом предложении этого пункта.

53. **Г-н Кордаш** (Германия) говорит, что он согласен с мнением канадской делегации о том, что механизмы, упомянутые в разделах А и В, будут дополнять друг друга. Формулировка раздела В не отражает должным образом обсуждения этого вопроса, состоявшегося на пленарном заседании и в ходе неофициальных консультаций. Как отметил швейцарский делегат, на Конференции обсуждался вопрос о создании научно-консультативного совета, состоящего из консультативной группы открытого состава и комитета по подготовке научных докладов. В формулировку раздела В следует внести изменения, чтобы отразить состоявшееся обсуждение.

54. **Г-н Гомес Кампо** (Колумбия) говорит, что его делегация с обеспокоенностью отмечает, что бюджетные последствия решений, изложенных в главе III, не были определены. Как и многие другие страны, Колумбия столкнулась с ограничениями в отношении средств, которые она могла выделять многосторонним организациям. Было бы полезно, если бы в проект текста была включена информация о возможных сроках создания руководящей группы, плана действий и целевого фонда

добровольных взносов, упомянутых в разделе А. Продвижение гендерного подхода должно играть определенную роль во всех усилиях по осуществлению договоров о разоружении. В этой связи вызывает разочарование то, что гендерная проблематика не стала сквозной темой проекта текста.

55. **Г-н Воронцов** (Российская Федерация) говорит, что структура главы III должна была быть основана на структуре заключительных документов предыдущих обзорных конференций. Так, заключительный документ седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, например, имел очень логичную и четкую структуру, в которой первый раздел был посвящен итогам предыдущей межсессионной программы, а затем следовали разделы, касающиеся предстоящей межсессионной программы, сотрудничества по статье X, научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции, осуществления Конвенции на национальном уровне, мер укрепления доверия, содействия универсализации, Группы имплементационной поддержки и финансов. Ту же структуру должен иметь и нынешний заключительный документ.

56. Российская делегация считает, что разделы А и В могут быть приняты только тогда, когда будут известны все вероятные последствия предлагаемых решений, содержащихся в них. Из пунктов 2 и 4 главы III ясно, что не все конкретные моменты, касающиеся обоих механизмов, упомянутых в разделах А и В, были определены. Поэтому необходимо приложить усилия для проработки всех деталей, связанных с функционированием механизма международного сотрудничества и помощи, о котором говорится в разделе А, и механизма, обеспечивающего обзор научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции, о котором говорится в разделе В.

57. Механизм содействия международному сотрудничеству и помощи в рамках статьи X должен представлять собой специальный механизм, созданный в соответствии с Конвенцией. Неясно, каким образом должны быть созданы целевой фонд добровольных взносов и база данных о международной помощи, упомянутые в разделе А. Он с удивлением отмечает, что предложение его делегации о создании мобильных групп по биобезопасности, которым поручено выполнение статьи X, не было включено в проект документа.

*Заседание закрывается в 13 ч 00 мин.*